Ra Kidan I (750-800 Śaka)

Arlo Griffiths

Author of digital edition: Arlo Griffiths

Contributor: Arlo Griffiths

Identifier: DHARMA_INSIDENKRaKidanI

Repository: Nusantara Epigraphy (tfc-nusantara-epigraphy)

File path: xml/DHARMA_INSIDENKRaKidanI.xml

Languages: Old Javanese [Kawi], Sanskrit [Kawi]

Commit: 2026-11-09 08:51 (6580fa0), last modified 2026-09-09 14:27 (72454d8)

Edition

〈1〉 Oṁ namaś śivāya ||

svasti śaka-va[rṣātīta] [...]〈2〉 [mi kṛṣṇa]-pakṣa (vāra), po [4×] tatkāla sa[...]〈3〉 [mbya]kan· sīma mūlaniṁ sa[vaḥ] vinli I [4×] [...]〈4〉 muvaḥ I tri poḥ muvah I tri vuAḥ vatak· [2×] muvaḥ [...]〈5〉 [1×] Iṁ vuAḥ vatak kalumvayan· muvaḥ I ra kiḍan· vatak· [...]〈6〉k· patapān·, Ikana kunaṁ samaya guru hyaṁ [...]〈7〉 (p)[i]tā[maha] bhagavanta ḍaṅ (ā)[cārya] [...]〈8〉 kv[ai]ḥni pinasukniṁ ḍihyaṁ, saṁ hyaṁ [...]〈9〉d· dharmma Irṣya tan kalilirana deni [...]〈10〉 tan vehan· vaśā, guru hyaṁ siliḥ Ataḥ [pra](mā)ṇā ri saṁ hyaṁ dharmma, maṁhatura〈11〉kan i dlāha guru hyaṁ i vaṅkud·

tatra sākṣī pitāmaha i hlaḍan· bhagavanta tirvan·〈12〉 hyaṁ haritā saṁ hadyan· kuñjara saṁ ha(d)[yan·] [2+]vara I lalar· [3×]〈13〉lihi saṁ hadyan· [5+]garan· pu dvi[1+]〈14〉 [ci]tralikhita ḍa punta sadā(ś)i(v)a

Apparatus

〈3〉 sīma mūlaniṅ sa[vaḥ] ◇ *sīma (mūkha/mūla) ni (si)[...]* B.

〈4〉 tri poḥ ◇ *təpoḥ* B.

Bibliography

First deciphered by J. L. A. Brandes (1913). Re-edited here by Arlo Griffiths using photographs of estampages kept at Leiden University Library.

Primary

[B] Brandes, Jan Laurens Andries & Nicolaas Johannes Krom. 1913. *Oud-Javaansche Oorkonden: Nagelaten transcripties*. Verhandelingen van het Bataviaasch Genootschap van Kunsten en Wetenschappen 60 (parts 1 and 2). Batavia; 's-Hage: Albrecht; Nijhoff. [URL]. Page 229, item XCIX.

Secondary

Damais, Louis-Charles. 1970. *Répertoire onomastique de l'épigraphie javanaise (jusqu'à Pu Siṇḍok Śrī Īśānawikrama Dharmmotuṅgadewa): Étude d'épigraphie indonésienne*. Publications de l'École française d'Extrême-Orient 66. Paris: École française d'Extrême-Orient. Page 47, item 69.